



HAL
open science

DONES, DEUDAS Y TRANSICIONES: FORMAS DE INTERCAMBIO Y DE RECIPROCIDAD

Ana Gendron

► **To cite this version:**

Ana Gendron. DONES, DEUDAS Y TRANSICIONES: FORMAS DE INTERCAMBIO Y DE RECIPROCIDAD. Patrimonios alimentarios, Jun 2019, Barcelone, España. hal-02273382

HAL Id: hal-02273382

<https://hal.science/hal-02273382>

Submitted on 28 Aug 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

DONES, DEUDAS Y TRANSICIONES: FORMAS DE INTERCAMBIO Y DE RECIPROCIDAD

Ana Gendron

anagendron@orange.fr

CREDA-CNRS

1 Deuda, transiciones y cambio social

La etnografía realizada para este estudio abrió pistas de interpretación sobre la articulación entre organización ritual y la percepción del capitalismo en la población estudiada. La correspondencia entre la organización de los intercambios y la violencia subyacente a la aplicación del sistema de la deuda, permite aprehender toda la importancia de la estructura ritual que busca dar fluidez a la economía del don contra don; marca el calendario de fiestas de una serie de obligaciones sociales. Los kayambi de igual manera han dotado a sus cuentos y relatos míticos de una dimensión efectiva e histórica, poniendo en evidencia la cuestión de los intercambios capitalistas y la disyuntiva de los conflictos políticos dentro del contexto comunitario, canalizados en parte por el orden ritual. Es lo que se constata cuando se realizan los “Castillos” o las “Ramas de Gallo¹”. Estas dos instituciones dan paso a amplias redes de solidaridad y ponen a prueba la intimidad de las relaciones forjadas entre los actores. En el análisis de estos actos rituales intervienen dos otras instituciones: la *minga* y la amistad ritual o compadrazgo. La dimensión de sacrificio que aparece tanto en las batallas rituales (toma de la plaza) y en el sistema de ofrenda de la “Rama de Gallos”, sitúa la violencia en el centro de los intercambios como una institución que garantiza la unidad del grupo y la solidaridad entre los grupos residenciales de familias, los huasipungos. No es de extrañarse que la acción ritual sea esta misma designada utilizando el campo semántico del “trabajo²”, que articula con una

¹El Castillo como la Rama de Gallos implican, pago e incremento de la deuda insertos dentro de una organización social bien codificada.

²El Aya-Huma, los Aruchicos, las Chinucas y los Payasos hacen su aparición por la primera vez y entre bailes y cantos son invitados a entrar en los patios de las casas. Es en ese momento que el campo semántico del trabajo es utilizado para designar los intercambios rituales. Los miembros de las partidas se proponen para trabajar a lo que el dueño de casa responde *trabajen, trabajen, para pagarles*. Cuando el dueño de casa estima que el grupo ha trabajado bien les

claridad remarcable en el pensamiento indígena, las diferentes formas de negociación de un terreno de acuerdos, que emerge bajo el fondo de una red de relaciones inestables y asimétricas con las autoridades, las divinidades o el patrón.

2 Los sistemas de intercambio kayambi

Los pueblos como el kayambi han practicado, desde la época precolombina, diferentes formas de intercambio y han instaurado circuitos *comerciales* especializados (*mindalaes*) que funcionaban tanto a nivel local como regional. Es decir que para estos pueblos la actividad comercial o económica nunca fue desconocida. Sin embargo, no se puede representar la totalidad de estas prestaciones como únicamente o principalmente económicas

El sistema de intercambios kayambi relaciona dos sistemas históricamente incompatibles, pero que funcionan en paralelo (Sistema capitalista /Sistema del don contra don). El análisis aquí propuesto da prioridad a los vínculos sociales que estos intercambios implican, así que a la relación entre estructuras, (estructura en el sentido de Levi-Strauss) que se equilibran entre ellas para crear un nuevo sistema. De esta forma, los dos sistemas funcionan en paralelo, a pesar de que no puedan confundirse y parezcan incompatibles. Para los individuos es posible pasar de un sistema a otro y en ciertas ocasiones estar tentados a combinarlos, por ejemplo, cuando un comprador o un vendedor negocian. Pero lo que importa es la posibilidad de ir y venir entre el modelo del Don y el modelo de la venta, recordando siempre la distinción entre ellos.

3 Mecanismos de intercambio y estrategias económicas

De acuerdo a observaciones, durante las celebraciones se instauran mecanismos de reciprocidad generalizada, aquí nos encontramos con la dificultad de definir o de comprender lo que es la reciprocidad.

ofrece chicha. Los cantos y el baile se reanudan hasta que el dueño de casa ofrece un poco de comida, el grupo se aleja una vez que ha hecho honor a la comida y a la bebida que ha recibido.

Nathan Wachtel define la reciprocidad como las relaciones entre los individuos o grupos simétricos. Las obligaciones de los unos conllevan las obligaciones de los otros en un intercambio mutuo de Dones y de contra-Dones. Claro está que se trata de una situación ideal y la existencia de relaciones de desigualdad dentro de una comunidad han llevado a los investigadores a introducir la noción de reciprocidad “asimétrica” para designar los intercambios en donde la equivalencia no es material, sino simbólica. A pesar de que hoy en día la reciprocidad aparece como parte constitutiva de aquello que se podría llamar la vulgata andina, un examen de esta noción, hace aparecer sus debilidades conceptuales.

Al observar las estrategias económicas y los mecanismos de intercambios que se desarrollan en las comunidades kayambi, es evidente que la *minga* y otras manifestaciones de la reciprocidad constituyen elementos importantes de la estructura social, pero estas formas han adquirido una nueva dimensión en el contexto actual y deben ser abordadas desde su polimorfismo y su continua movilidad.

El sistema social kayambi, basado en los intercambios y en la deuda, conoce un movimiento circular inspirado por la magnitud de los intercambios de don contra don y por una deuda que debe pagarse pero al mismo tiempo nunca puede terminarse. La deuda se presenta como el eje estructural del proceso de reproducción del orden social.

El ciclo de intercambios que puede instaurarse en contextos cotidianos como rituales y se apoya sobre los principios fundamentales de la *minga* (obligación, acuerdos, compromisos) para su realización. Si consideramos la *minga* como un elemento importante, que podría ayudar a comprender la lógica del sistema de intercambios kayambi, tanto al interior como al exterior de esta sociedad, es necesario definir y comprender la *minga*, en el sentido más amplio del término.

El término *minga* puede ser aplicado en situaciones y contextos diferentes. Por ejemplo, puede referirse a un acuerdo que la persona está obligada a respetar, un contrato que se establece para realizar una acción en conjunto. En algunos casos, el término *minga*, designa también, el acto de acordar con otra persona realizar una tarea determinada. La noción de compromiso y en ciertas ocasiones de obligación, es constante en la utilización de este término.

Desde un punto de vista histórico y antropológico, se puede constatar que a pesar de la instauración progresiva de la economía de mercado en la sociedad kayambi, el sistema del Don contra Don no ha desaparecido y que al contrario este sistema progresa de manera paralela a la economía

capitalista, complementándose y no oponiéndose³. El Don perdura más bien como una manera esencial de relacionarse, con un repertorio comportamental, un registro que tiene sus reglas, su lenguaje, su protocolo y sus gestos. El sistema del Don puede expandirse en ciertos periodos y en otros contraerse, pero jamás pierde su sentido.

4 La fiesta de San Pedro: Ramas y Castillos

En la región de Cayambe las celebraciones dedicadas al culto de San Pedro se presentan como un momento importante de la vida ritual de estas poblaciones. El conjunto de rituales asociados a esta fiesta se perpetúan a pesar de los cambios que afectan las condiciones de vida de este pueblo. Estas celebraciones de carácter religioso permiten reunir a las familias y reforzar las relaciones por medio de los intercambios que en ellas se realizan, obligando a los individuos a regresar cada año para saldar sus deudas.

Las celebraciones comienzan en la noche del 28, víspera del 29 el día de San Pedro, durante la noche los grupos de danzantes o “partidas⁴” se desplazan de casa en casa y es el momento de entregar el “Castillo”. Todos aquellos que adquirieron una deuda el año precedente tienen la obligación de pagarla, pero generalmente terminan renovándola. El sistema de crédito funciona por incremento, es decir, la deuda será duplicada a partir del momento que es contraída y continuara a duplicarse si el deudor no cumple con el pago. Las transacciones monetarias se complementan con intercambios de comida y bebida además de una serie de gestos, posturas, palabras que crean el entorno ritual.

Al día siguiente, tiene lugar la toma de la plaza que ha reemplazado a las batallas rituales (*tinku*) cuyo principio general es la confrontación de mitades⁵. La violencia que se despliega durante un *tinku* tiene su razón de ser dentro de ese contexto y deja de existir fuera del tiempo ritual. La toma

³El sistema Don para los *kayambi*, es un sistema de intercambios recíprocos, que cuenta con una gama de prácticas que va de la ayuda recíproca a los préstamos o intercambios de alimentos.

⁴Las partidas se componen de hombres y mujeres, que vestidos con trajes de fiesta recorren las comunidades bailando y cantando.

⁵La batalla ritual andina instauro la división entre mitades y reivindica la identidad de cada una de ellas, ofreciéndoles como enemigo su imagen simétrica. Tienen como objetivo pronosticar la calidad del año agrícola para cada mitad.

de la plaza marca el inicio de la entrega de la Rama de Gallos, evento que se realizara hasta fines de agosto. Este evento pone en juego el ciclo de la deuda con sus formas particulares de intercambio, sus polémicas sobre el prestigio y los modos de renovar las alianzas.

El sistema de intercambios kayambi no involucra individuos aislados, se trata de colectividades, de grupos que se obligan mutuamente, intercambian y establecen contratos; las personas que se presentan para establecer el contrato son personas morales: familias, grupos.

5 Los circuitos rituales

En los rituales como las Ramas de Gallo o los Castillos, las transacciones de crédito ocupan un lugar central, y en este sentido, la deuda se convierte en un elemento que articula las principales relaciones sociales. Estos circuitos ponen en relación transacciones económicas y de don. Cada transacción se realiza en esferas diferentes sin que exista una superposición de valores. Lo que prevalece son las articulaciones sociales que se crean o se refuerzan.

Lo que importa en este tipo de prestaciones es el monto que interviene en el intercambio y la manera cómo se va a repartir para que el intercambio se perpetúe y se repita indefinidamente. La relación asimétrica entre el deudor y el prestamista puede alternarse y el intercambio se funda sobre la igualdad de los participantes.

Los intercambios no son directos e inmediatos. Al contrario, como Pierre Bourdieu (1972: 221-222) lo había constatado, la espera es fundamental en las interrelaciones que se producen en ese tipo de intercambios. La relación que se construye a través de la deuda, no es una relación de poder o de rivalidad, ella se inscribe en el tiempo. La relación que se crea por la deuda funda el intercambio y lo inscribe en la diacronía.

La observación de los intercambios rituales muestra que los circuitos de crédito son múltiples y que su naturaleza no es exclusivamente económica. Es por ello un error tratar la deuda o el préstamo, en términos institucionales, técnicas financieras o de política económica, esto no permitiría comprender el conjunto de modalidades que abarcan estas prácticas. La importancia de la deuda en la sociedad va más allá de las relaciones entre vecinos y compadres, la deuda también se contrae con los difuntos y las divinidades.

6 La vida ritual, eje principal de la organización social

Los intercambios observados en la comunidad San Esteban⁶, implican generalmente la comida y la bebida. En los intercambios rituales como la Rama de Gallos o el Castillo, la voluntad y la obligación se juntan equilibrando así el sistema. Estos intercambios suponen que una reciprocidad generalizada se establece al interior de la comunidad. Esta reciprocidad abre un ciclo de intercambios, porque los actos y los vínculos que ella engloba no son limitados ni en tiempo ni en espacio.

En la sociedad kayambi la economía del Don da una importancia particular a los vínculos sociales más que a los objetos, eventualmente intercambiados. En general el Don es concebido en oposición o en contraste de los intercambios mercantiles de una forma determinista. En el caso de los intercambios mercantiles (precio, oferta, demanda) estos dependen muy poco de los actores y del contexto local; en la medida en que dependen de condiciones que son exteriores a ellos. Al contrario, en el Don los vínculos sociales determinan la naturaleza del intercambio, sus condiciones y eventualmente su precio; dicho de otra manera, en el caso del intercambio mercantil, este da forma y determina las relaciones sociales. Es por ello que en nuestras sociedades el lugar que se le da al Don es cada vez menor.

Sin embargo, como se ha constatado, en sociedades como la kayambi el sistema de intercambio/Don existe paralelamente al sistema capitalista de mercado. Lo que se observa en las comunidades es un funcionamiento extremadamente complejo de transacciones que permiten acceder al crédito. Es también evidente que no existe separación entre los diferentes circuitos de intercambio que se realizan dentro de la esfera capitalista o dentro de circuitos alternativos (parentesco, compadrazgo), esferas que lejos de estar separadas, se articulan entre ellas, pues los circuitos alternativos son muchas veces preferidos a los circuitos institucionales. Los comuneros se sienten más familiarizados con las transacciones que se realizan a nivel local, a diferencia de lo que sienten con las instituciones bancarias.

⁶La comunidad San Esteban es parte de la Confederación de Pueblos Kayambi. Se sitúa, en la región montañosa de los Andes Septentrionales al norte del Ecuador.

Finalmente, queda por decir que la transmisión de relatos míticos, mismos que siempre son renovados y la realización de los actos de la vida ritual, permite a los kayambi preservar su tejido de relaciones y reafirmar los fundamentos de su vida social dentro del contexto de la globalización. La idea que el sentido de la vida consista en acumular riquezas se traduce en algo absurdo, como para los kayambi, que durante un año acumulan productos y dinero con el único objetivo de consumirlo en su totalidad el día de San Pedro. Creer que el Estado y el Capital son el destino ineluctable de la humanidad es un error, no solamente cuando se lo aplica a sociedades tradicionales, sino también a sociedades occidentales. Todos tenemos la posibilidad de rechazar las relaciones mercantiles y los poderes constituidos, no solamente en teoría pero en la práctica de nuestra vida cotidiana. Castoriadis muestra que de la misma raíz de la cual nace el Estado y el Capital se reproducen los proyectos de autonomía radical. Existen huellas de prácticas ancianas de reciprocidad y de fiesta que se mantienen hasta la actualidad en diferentes regiones. Dicho de otra manera el homo oeconomicus no ha logrado devorar al homo ludens, con sus estrategias de resistencia, su gusto por el gasto anti económico y su disposición para la fiesta.

Bibliografía

Becker, Marc y Tuttillo, Silvia (2009) Historia agraria y social de Cayambe. FLACSO, Sede Ecuador. Quito: Ediciones Abya-Yala.

Bourdieu, Pierre

(1972) Esquisse d'une théorie de la pratique: "Précédé de Trois études d'ethnologie Kabyle". Genève, Suisse: Librairie Droz.

(1980) Le sens pratique. Paris: Editions de Minuit.

Caillavet, Chantal (2000) Etnias del Norte: Etnohistoria del Ecuador. Quito: Abya-Yala.

Caillé, Alain (1994) Don Intérêt et Désintéressement. Paris: La Découverte/Mauss.

Cervone, Emma (2000) Tiempo de fiestas; larga vida a la fiesta: Ritual y conflicto étnico en los Andes. En Andrés Guerrero compilador. Etnicidades. Quito: FLACSO Sede Ecuador, ILDIS, Fundacin Friedrich Ebert.

Cliche, Paul (1993) "Le diabluma de Pedro Moncayo (Equateur), ou comment le diable devient un enjeu politique". Anthropologie et Sociétés, vol. 17 n°3: 63-91.

Douglas, Mary (2006) "Notre paradigme du don", Revue du MAUSS 1 (n°27): 88-90.

Dumézil, Georges (1995) "Catégories et vocabulaire des échanges de services chez les Indiens Quechua: Ayni et Mink'A". En Journal de la Société des Américanistes, 44: 3-16.

- Earl S., J. (1971) "The structure of modern Andean social categories", *Journal of the Steward Anthropological Society* 3 (1): 69-106.
- Espinosa Soriano, Waldemar (1988) *Los Cayambes y Carangues: Siglos XV- XVI. El testimonio de la Etnohistoria. Tomo I.* Instituto Otavaleño de Antropología.
- Ferraro, Emilia (2004) *Reciprocidad, don y deuda. Fomas y relaciones de intercambios en los Andes de Ecuador: la comunidad de Pesillo.* Quito: Ediciones Abya-Yala.
- Foster, G. (1959) "Cofradía y compadrazgo en España e Hispanoamérica", *Revista del Museo de la Nación*, 28.
- Gendron, Ana (2004) "L'Aya-Uma n'est pas qu'une figure du patrimoine", *Histoire de l'Amérique latine*, 10:15.
- Godelier, Maurice (1996) *L'Enigme du don.* Paris: Flammarion.
- Lussault, M. (2007) *L'homme spatial. La construction sociale de l'espace humain.* Paris: Seuil.
- Mauss, Marcel (1914) "Les origines de la notion de monnaie". *Institut Français d'Anthropologie, Comptes Rendus des Séances*, 2, supplément à l'Anthropologie: 14-19.
- Mauss, Marcel (1973) "Essai sur le don: forme et raison de l'échange dans les sociétés archaïques". *En Sociologie et Anthropologie*, PUF, Collection Quadrige.
- Mauzé, Marie (1986) "Les kwagul et le potlatch: Eléments pour une réévaluation", *L'Homme* 100, oct.-déc., XXVI (4): 21-63.
- Murra, John Victor (2012) *Formations économiques et politiques du monde andin.* Lima: Éditions de l'Institut français d'études andines. Éditions de la Maison des sciences de l'homme.
- Polanyi, Karl (1983) *La Grande Transformation: Aux origines politiques et économiques de notre temps.* Paris: Editions Gallimard.
- Renard-Casevitz, France-Marie (1991) *Le Banquet masqué. Une Mythologie de l'étranger chez les Indiens Matsiguenga.* Lierre & Coudrier Editeur.
- Renard-Casevitz, France-Marie (1992) "Sel : femme gemme, femme condiment". *En Journal de la Société des Américanistes. Tome 78-2* : 133-149.
- Sahlins, Marshall D. (1968) *Philosophie politique de l' "Essai sur le don"*. *En l'Homme*, tome 8 n°4: 5-17.
- Sahlins, Marshall D. (1976) *Age de pierre, Age d'abondance, l'économie des sociétés primitives*, trad. De l'anglais par Tina Jolas. Paris: Gallimard.
- Schulte-Tenckhoff, Isabelle (1986) *Potlatch, conquête et invention: réflexion sur un concept anthropologique (Vol. 2).* Paris: Editions d'en bas.
- Weiner, Anette (1976) "Women of Value, Men of Renown: New perspectives in Trobriand Exchange". Austin: University of Texas Press.
- Zemon Davis, Natalie (2003) *Essai sur le don dans la France du 16^e siècle.* Paris: Seuil.